

ՄԷՃՄԱԱՅԸ

ՀԱՎԱՏԻՍ

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ՄԻԵԱՍԻՅԷ ՊԵԼԷՏԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԵՎԱՏԸ ՆԱՅԻԱՅԸ ՍԱՅԻՐԷՅԷ

ՄԻԻԹԱԱԼԻԳ ԿԱԶԷԹԱ

ՁԻՅ 30 ԺԱՐԱ

ՍԵՆԷ 24 1894 ՐԵՃԵՊ 11

1876 ՅՈՒԼԻՍ 20 ՍԱԸ

ԱՆՁԳՐԱՆԿԱ ՕԳՈՍՏՈՍ 1 ՆՈՒՍԵՐՈ 1652

ԻՐՄԵՆԻԼԵՐ

ՕՐՈՍԹՕՐՈՂԱՆՈՒՆ ՄՈՒՄՈՒ
ԵՍԹՍԸՆԱ ԳԱՏԱՐ ԵՍՆԱՐ

ՏԵՎԵԼԵԹԻ ԱԼԵՅԷ տիւնմէնին
կիւնէնտիւն տալար կէվրէնէր օլ-

տուղունտան չարուգ դըրըլըր:

Հէրսէքիլէրի պաղաւնաւըրը,
գաւալըլըրըն բէրիշանիլէթինի

մուճիպ օլտու: Պօսնալըլըրը քի-

շիշտիրտի, պիշարէլէրին սէֆա-

լէթինէ պայիս օլտու: Պուլիար-

լըրըն պիր թաղըմընըն ըահաթ

տուրտուգըրըն Եհրտէ աղըլըրը-

նա պալ չարըր, սէֆիլ օլմալըրը-

նա սէպէպ օլտու: Պուլիարըն

էֆքեարընը իճրա իտէմէտի իսէ,

Սըրպիսթանլա Գարատաղըր ֆիթ-

լէտի, վէ պուլըրա սօն տէրէ-

ճէյէ գատար մուկէնէթ էթտի,

վէ պու սէպէպլէ ասաքիլի շա-

հանէյի խալիճէ մէշուլ էթտի-

տի ամմա, պու թարաֆտան տա

իւմիտինի գաթ էթտի, լըրին

ալթ Եանը քիմէ օլտու: Ֆիլ հա-

գգգա Պապը Ալի հանէնէ սըգը-

աղ իսէ, աքքէրնէ վէ մուհիմ

մաթնա տարաշմաղը, նէ օլտու

իսէ Սըրպըլըրա Գարատաղըրա-

րա օլտու: Պուլիարտա մատտէի

անլաղըրըր ամմա նէ ֆայտէ քի,

Սըրպիսթան իլէ Գարատաղ սէր-

սէմ թալուղա տէօնտիւ, վէ 30

սէնէյէ գատար անճագ աղը

պաշնա կէլէպիլըր պիր սուրէթէ

տուչար օլտու:

Թիւրքիա խըրիսթիանըրընը

աճըմագ կէօսթէրէն, տէվլէթի Ա-

լիլէ տիւնմէնին Եֆքեարընը,

թաթըր տիլինէ գաթըրան խրիս-

թիանլար շինտի անլատը: Վի-

գայէ էթմէք իսթէտիլի խրիսթի-

Եանլարըն քեաֆֆէսի տէ գըրը-

տա, ումուր ու վաղիլիլէսի պիլէ

օլմայաճաղը արթըգ աղըգտան ա-

լըղա անլաղըրը:

Անլաղըրը ամմա նէ չարէ քի,

անլաղըրան գատար հէմ թէլէ-

ֆաթ օլտու վէ հէմ տէ մահնու-

պիլէթ վէ ճէհայէթ մէյտանտա

գալմըր օլտու:

ՏԵՎԵԼԵԹԻ ԱԼԵՅԷ տիւնմէնին,

Պապը Ալի աճապա նէ պէլլէտի,
թէքմիլ հուտուալինտէ պուլընան

խրիսթիանլարը պաղաւնաւըրը

տա շաշըրթըրըմ մը զանն էթտի:

Լաքին հէր գուշուն էթի Եհնմէզ

ֆահվաննա, մէմալիքի շահա-

նէ խրիսթիանլարընըն էօյլէ հէր-

պիտէ պօլլամա եուտան թաղը-

մընտան տէյիլ տիր:

Պու միսիլըր պիր պիրի ար-

գապը սըրա զուհուրա էթթիլլէն

վուգուաթը միւթէսիլիլէտէն

ֆիլ հաղըրա տէվլէթի Ալիլէ սը-

գըլըր, մէշուլ օլուր վէ տարա-

շըր ամմա, հիլ պիր վաղըթ շա-

շըրմագ, պիրա պուլնտան 20 սէնէ

էվլէլ նէ տէրէնէ գուվլէթի վար

իտի իսէ, շիմտի անըն օն միսիլ

թէճալուղ էթմիլ տիր:

Տիւնմէն, տէվլէթի Ալիլէնին

պու տէրէնէ պէօյլէք գուվլէթի

օլտուղունու շինտի ֆիլլէն ան-

լատը, հէմ կէօրալի, հէմ տէ ի-

նանտը: Չէվիլմէքտէ օլտուղու

ֆըրըրտաղըր գըրըլըր տա շին-

տի թապիաթը իլէ գաթը իւմիտ

օլտու:

Գարատաղ իւլ տէօրթ իւլն-

տէն պէրու կէրի կէրի գաշըն-

մագըղա եիւղ թուլթու: Սըր-

պիսթան բիշման օլուպ, տիւլիլ

մուկըգամանըն պաղըրըրնա ա-

ման թէօլպէ տէմէյէ պաշլատը:

Շիտտէթիլ թօգաթըր Են-

տիքնէ կէօնիլիլէր վէ Եհնէպի

զապըթանը չօրապ սէօքիլմիլ

կիպի բանկիլի չէօղմէյէ պէտ իյ-

լէտի:

ՏԵՎԵԼԵԹԻ ԱԼԵՅԷ տիւնմէնին

իլէ անըն աղ ու Եֆքեարընա

ուլանլար, տիւլիլ մուկըգամաի

միւթէֆիլգանըն ֆիլլէն ըիֆա-

գաթըրի օլմատըրը հալտէ, Թիւր-

քիայը գօլալըրըր բէրիշան էթ-

մէք Եֆքեարընտա սապիթ իքէն,

շինտի եալընըգ Պապը Ալիլին,

պուլնարըն քեաֆֆէսի իլէ ուղ-

րաղըպ եէրէ չարթուղըն այնէն

միւշահտէ իթտիլլէրի հալտէ,

տէվլէթի Ալիլէնին գուվլէթի

պիլիլմ թալմիլն էթտիլիլիլ կիպի

տէյիլ իմիլ տէմէյէ պաշլատըր:

Շինտի եաթըր վաղըթ կէլտի,
վէ տիւնմէնին մումու արթըգ

պուլնտան պէօյլէ եանամագ:

Գալլիլէն մէմալ խտիրիլ քի,

սայիլի գուտըթթիլլէրի ճէնապը

միւլիլքեանէտէ, ասաքիլի շա-

հանէնին իպրագ էթմէքտէ օլ-

տուղու շէճաթ վէ միւթթաթը

ֆիլթուհաթ եիւղիւնտէն, իղթի-

րապ վէ Ենտիլլէյի հաղըրէ ան

էվլէլ տէֆ օլուր տա, արթըգ

պուլնտան պէօյլէ իտահաթ վէ

թէրագըրթաթըր տալիլլէյէ հիմ-

մէթ պուլլուրաճագ կէնիլ կէնիլ

վաղիլլէր պուլնուր:

ՉԱՐ ՆԱ ՉԱՐ

Կաղէթաճըրըգ իշուն տէրէր

քի, ատէթա պիր Եյամ ըիլիլլիլ

տիր քի, ըուղիլեար գանկը թա-

րաֆտան Եսէր սէ կէմիլինի օնա

կէօրէ գուլլանմալը տըր:

Իկէրիլ եալընըգ պու իսէ, կիւճ

պիր շէյ տէյիլ տիր:

Հալ պու քի, կաղէթաճըրըգ

եալընըգ Եյեամ ըիլիլլիլ տէյիլ

տիր, բէք չօգ քէրէր վուգու

պուլուր քի, կաղէթաճըրըգ կէ-

միսի իւղէրինէ տէօրթ պէշ քէօ-

շէլէրտէն քիմի շէտիտ վէ քիմի-

տէ Եշտ ըիւղիլեարըն պիրտէն

Եսմէսի թուլթա:

Օլ սըրատա նէ եալմալը,

պաղըրը կիպի թէքմիլ եէքէն-

լէրի Ենտիրիպ պէքէմէլմ մի,

Եօգսա բաղօն եէքէնի իլէ ի-

տարէ իտիպ տէ կէմիսինի հիւս-

նի սուրէթլէ գուլլանտաղ Եօ-

լունու տէվամ մը էթմէլի: Պիր

կէմի, լիմանտան հարաքէթ իթ-

տիքտէն սօնրա, անըն Եօլունա

թէթիլիլ էթմէք կիպի ֆէնա պիր

շէյ օլմաղ, հալատա ըիւղիլեա-

րըն Եսէրի տալիլ օլմատըր հալ-

տէ պիլէ, Եօլունալը, սուլար

պուլմալը, օլմատը իսէ սանտալա

Եէտէք շէքմէլի, նիհայէթ կէմիլի

Եիւրիլմէլի, Եօգսա եալընըգ

ըիւղիլեարըն եալմալը իլէ կէմի-

ճիլիլ Եսէն, կէմիլի օլմաղ, Ե-

կէր չի իշ օնա գալլըրա օ Եօլտա

գօլայ կէմիլիլը Եպիլէպիլիլէրէ

մալսուս տուր:

Թիւրքիա, Երմէնի կաղէ-

թաճըրըն կէօղէթլէ յէճէր ըիւղ-

իւար քէօշէլէրի բէք չօգ տուր,

վէ պաղէն տէ Եօլլէ պիր սարք

քէօշէտէն շիտաթլիլ ըիւղիլեար

Եսէր քի, մէմուրտէն խարիճ տիր:

Պիլիլմ կաղէթաճըրըգ, եալը-

նըգ տէվլէթ վէ միլլէթլին մէնա-

ֆիլինի պիր արայա կէթիլիլ տէ

օնա կէօրէ կէօղէթլէմէքլէ օլա-

մաղ:

Թիւրքիա գալ միլլէթ վար

իսէ անլէրին մէնաֆիլինի տէ՛քէլ-

տիլէրինէ իթթիլիլ Եթթիլիլիլ

Պուլարըն քեաֆֆէսիտէ օ-

լուրտա, պաղը շալալըն մէնաֆիլ-

ինէ ուլմաղա, Եիլնէ օլմատը, օնու

տա կէօղէթլէմէլի: Նիհայէթ

քիւլիլ քէօնուգըրըն մէնաֆիլինի

պիլէ կէօղէթլէմէլի:

Պիր մուհիմ մատտէ վուգու պու-

լուր քի, տէվլէթ վէ միլլէթլին վէ

միլլէլի ումումուն բօլիլիլա վէ

մէնաֆիլինէ մուկաֆիլագ սուրէթ-

տէ տիր ամմա քիւլիլ քէօնուգ-

լարըն եալստ գատըրըրն մէ-

նաֆիլինէ բէք մուղայիլ տիր:

Նէ եալմալը, սիւքիլմ մու-

իթթիլիլալ իթմէլի Եօգսա մը,

չօնուգըրըն եալստ գատըրըն

ըլն մէնաֆիլինի քէթիլ իթմէլի:

Հայըր, նէ սիւքիլմ էթմէլի,

զիրա սիւքիլմ էթմէք տէ հու-

գուգ վէ մէնաֆիլի քէթիլ էթմէք

տիր, վէ նէ տէ հալթըր կէօնիլ-

գըրմալը, անճագ օլապիլտիլի

տէրէնէ Եօլունալ չալընալը տա

հէմ պիր տաղիլատա իլիլ թա-

րաթըն մէնաֆիլինի, իճրա օլու-

նան մանօլիլալը վէ պլէամէթ-

լէրի եէկտիլլէրինէ աշիքեար իթ-

մէքսիլին, այըր այըր վիգայէսի-

նէ չալընալը:

Իլթէ պիլգտէ պէօյլէ եալարգ-

Եալարգսա կիւնահա մը կիր-

տիլ, լաքին անլայան գէվաթ բէք

չարուգ անլատը, վէ պիլիտէ

պու պապտէ թէշէքքիլը վէ մահ-

մէտէթտէն աճիլ իթտի:

Պուստոս 20 կիւն էվլէ տէվլէթ-
լու Միտնաթ բաշա հազրէթլէրի թա-
րաֆրնտան գալէմէ ալընարագ վիւ-
քէլաի ֆախիսամ հազարաթընըն թա-
թը միւթալէսընա վազ օլունան նի-
զամնամէի միւթլէնին սուրէթի տիր :

1. Խրիսթիանլարա Նալաւարըն
քէմալ տէրէճէ միւսավաթը :

2. Խրիսթիանլարըն պիւթիւմէ
մէմուրլէթի տիւղ ու քապուլ օլուն-
մասը , վէ սատրաղամլըղա վարընճա
քատար պիւ ճիւմէ բիւթպէրէ նալի-
լիւթի :

3. Խրիսթիանլարըն չէհատէթի տախի
մէսուս վէ ճարի օլմաք իւզրէ , պու-
նու մէն իտէն չէրիւթ ճիւթլիւնին
թախֆիֆի :

4. Պիւթ թէքլիֆ պիւթիւմէ մէզ-
հէպլէրտէն "պուլունանլարտան միւ-
րէքքէպ պիր մէպուսան մէճլիսին
թախիս ու քիւշասը , վէ մէճլիսի
մէքքիւր մէպուսան միւթալընըն մէ-
մալիքի շահանէտէ պուլունան պիւ
ճիւմէ միւթլին ճէսամէթիւնէ կէօրէ
գապուլ իտիւթի : Վէ պուլունարըն
ինթիսապը պէհէր չէհր ու քարիլ-
լէրտէ պուլունան աթիք մէճալիս ա-
ղալարը թարաֆրնտան նասպ ու թա-
հիւն :

Պիւթիւմէ վիւթլէթլէր թարաֆրն-
տան մէպուսան նասպ ու իրաւ օլմա-
սը կիպի , Տէրսատէթ մէպուսանըն
16 քիւշիլէ իպլաղ իտիւթի :

5. Գօտ—Նաբօլէօն Նիգամնամէսի-
նէ միւթլին մէրթէպէ եաքըն օլմադ
իւզրէ , պիր գանուշնամէնին թէլի-
ֆի , Վէ պուլունալ պէրապէր ճէղա ,
վէ թիճարէթ գանուշնամէլէրին միւ-
ճէսատէտէն թանգիւն :

6. Վիւքէլանըն ինտ էլ մէճլիսի
մէպուսան մէսուլ օլմասը :

Թէմնուզ 18 թարիսի իւէ Նիւ
օրտուկեանընտան զաթը հազրէ-
թի սէրասքէրիտէն մագամը գայ-
մագամիլէ վիրուտ իտէն թէլէկ-
րաֆնամէ տիր :

Շէհր քէօյի ֆըրգատընտան
տիւն սապուհ Պանտրօլա գաբու-
սունուն սաղ վէ սօլ թարաֆլա-
րընտան երիւրիւտիւնէն սասաքիւրի
նիզամիլէ վէ մուսալէնէ թէսա-
տիւֆ իլլէտիքլէրի տիւշմէն ֆըր-
գալէրիւնի պօղարագ , օրալարտան
թարտ թէպալիլէթ իլլէտիքտէն
սօնրա , սասաքիւրի մուսալէնէնին
պիր գըսմը իքի սաաթ իլլէրու
կէլմիւ , վէ պու տէֆա տիւշմէն
երիւզ սէքսէն գատար թէլէֆաթ ,
վէ պիր խալը եարալը պրագմը
օլտուղու կիպի պիր չօգ տա եւ-
սիր ալըմը վէ պիր մըգատը էշ-
եատա իսթիւնամ իտիւթի տիր :

Ասաքիւրի շահանէտէն զայաթ
վուգու պուլմատըղը ֆըրգաի
մէքքիւրէ գօմանտանլըղընտան ,
տիւն ալընան թէլէկրաֆնամէտէն
անլալըմագ իւզրէ , պէյանը քէյ-
ֆիլէթէ իպիտար գըլընտը :

Մագամը սէտարէթուզմայէ
թէմնուզ 18 թարիսի իւէ Բօտկօ-
րիշա օրտուկեանընտան Շգօարա

վալի վէ գօմանտանը տէվլէթլու
Մէմնա Համոի բաշա հազրէթլէ-
րիւնտէն միւթլէրիս թէլէկրաֆնա-
մէ տիր :

Պատ ճիւթլիստէն տախի Գա-
րատաղը իւզրէրիւն հարաքէթի
թարիլէ ինքնաք պէյան օլունա-
րագ , մէվնուտ պուլունան աա-
քիւրի նիզամիլէ վէ մուսալէնէ իլէ
հարաքէթ օլունմասը սասաքիւրի
մէքգումէ գօմանտանը գայմա-
գամ իպրահիմ պէյէ թէպիլը օ-
լունարագ , միրի միւսայիլէյի
թէմնուզ օն եէտիւնի ճումա
կէճէսի սաաթ տէօրթտէ Պարտըն
հարաքէթ վէ չէգգ վագթի մաթ-
լուպ օլան նօգթալարա մուվա-
սըլէթ իլէ մէքքիւր նօգթալարը
թուլմուշ , վէ Գարատաղլըլար
իլէ հարապ պաշլամը տիր :

Օլունան հիւճումէրտէ Տաղ-
լըլար էն միւթէլին եարմը օլ-
տուղլարը իւշ աաթ իսթիւն-
քեամ զապլթ օլունարագ , սաաթ
աղալմ օն պուշուղա գատար մու-
հարէպէ տէվամ էթմիւ , վէ մու-
ախիսարէն Տաղլըլարըն քիւլլիլէթ
լու իմոտաա եթիլիլէրէք , մէք-
քիւր իսթիւնքեամլէրտէ պուլու-
նան սասաքիւրի շահանէյէ պաշը
պօղուգլարտան հիւճմէ գըրամ
իլթաիքճէ , ճէսալէրիւնի մէրտանի
մուհարէպէտէ պրագմագտան
պաշղա , պիր նէթիճէյէ մու-
վաֆֆագ օլմատըղլարը ճիւթլէթ ,
նիհայէթ սիւնկիլէ կէլէրէք պիր
խալը մուհարէպէ օլտուգտան
սօնրա , Տաղլըլար ֆէնա հալտէ
պիր պօղուգլուգ իլէ կէրույէ
չէթիլմիւ վէ շու մուհարէպէտէ
Տաղլըլարըն մէյտանտա գալան
թէլէֆաթը տէօրթ երիւղիւ միւ-
ճապուզ օլուպ իւշ գաբուտան վէ
իքի միւթալիւ շաքկասը կէօրիւ-
միւշ , վէ մէյտանը մուհարէպէ-
տէ գալան իսլահա սասաքիւրի մու-
ալմէնէ թարաֆրնտան թօքլատը
ըլմը օլտուղու միրի միւսայի-
լէյիտէն չիմոի ալտըղմ թէլէկ-
րաֆ մաալիստէն անլալըլարը
արզ օլունուր :

Իզմիտ ճիւթլընտա Տէրէ քէօ-
յիւ էթէլիւնէ պու քէրրէ կա-
եթ իլլէթլ պիր քէօմիւր մատէ-
նի պուլունմուշ տուր : Պու մա-
տէնտէն ինկիլթէրտաա պուլու-
նան Նիւգասը վէ սայիր էն մէշ-
հուր մատէնլէրտէն տահա ալէա
օլուպ , պէ հէր թօնէլաթօսու
գըրգ էլի չիլին իտէր իմիւ , մա-
տէնի մէքքիւր եաղընտա իլլէտի-
լէճէք տիր :

Ամէրիգայա սըբարըլ օլունան
գըրգ միւթօն ֆիւշէնկին ճու-
մաա էթիւսի կիւնի պիր մըգ-
տարը Տէրսատէթէ մուվասըլէթ
իլթմիւ տիր :

Վիւնաաա , տէվալիլի տիրը :

մաթիքիլէտէ ճէրէեան իտէն միւ-
ղաքէրաթէ նազարան , ճէնէրալ
իլնաթիւֆ Տէրսատէթէ ալ-
աթ իլթմէյէճէք տիր :

Իւլթպէթլու Տէր Նիւրէս Սըր-
բազան Պատրիարք հազրէթլէրի
կէլէն բազար աղալմ , պաղը մէ-
սալիհի զաթը սամիհի միլիլէ վէ
մուհիմմէնին իֆատէսի զըմնտա
զաթը սամիի հազրէթի սատրա-
ղամիլլէ , սահիլիսանէի ալիլէրին-
տէ ուզունճա պիր միւլագաթ իլ-
լէմիլլէր տիր :

Զաթը հազրէթի սատրաղամի
սիւն սապահ մագէյնի հիւմա-
եունա աղիմէթլէ , օրտուկեան-
տէն վարիտ օլան թէլէկրաֆնա-
մէլէրի խաքիւրայի շահանէյէ
թագաթիմ իլթմիւ տիր :

Կէլէն ճումաա էրթէսի կիւն-
սի սաաթ պէշ գարալըլարընտա ,
Պէշիքթալտա թաշ իսկէլէ ճիւլա-
րընտա նօգթա պէքլէյէն իքի
զապլիլէ նէֆէրիւնին պիրիւնտէ 20
աաթ լիւրա օլտուղունու , բէֆի-
գի անլատըգտա , պրչաղա վուր-
մուշ վէ էօլմիւլ զանն իտէրէք
լիւրալարը ալապ սալուշմուշ իտէ
տէ , մէճուհուն իսթիւնթագիւ-
զէրիւնէ , գաթիլ զապլիլէյէ կէ-
լէն բազար կիւնիւ Օրթա պաղ-
չէտէ տէրտէսթ իտիւթի վէ գօլ-
լարըն պաղալարագ Պապը զապ-
լիլէյէ նագլ ու թէսիւմ իտիւ-
միւ տիր :

Բարիստէն 29 յուլիս թարիհ-
լու պիր թէլէկրաֆնամէ պէյան
իտէր քի , տիւէլի մուաղզամանըն
քեաֆֆէսի , սաայիլի արղու ի-
տիլոր ամմա , պունլարտան հիւ
պիրի տէ էօն պաղ օլուպ , եա
միւթարէք վէ եաթօտ պիր գօն-
ֆէրանա ինքասըն թէքլիֆ իլթ-
մէք իսթիւմէյօր :

Սպանիանըն էսպագ գըրալի-
չասը իղապէլա , Սպանիայա ալ-
տէթ իլթմիւ տիր :

Վիւննատան 28 յուլիս թա-
րիհլու պիր թէլէկրաֆնամէտէն
անլալըլարընա կէօրէ , չէհրի
մէզպուրուն բէսմի կաղէթասը ,
միւթէթմիւ պիր իսանլէ թաս-
տիք իտէր քի , մուհարէպէ Պալ-
գանլարա գատար կալըլմը օլմա-
ղըլա տիւէլի մուաղզամաա պու-
նուն թէսիլին օլմասընա չալըլընօր
իմիւ :

Լօնտաաա 29 յուլիս թա-
րիսի իլէ կէլէն պիր թէլէկրաֆ-
նամէտէն անլալըլար քի , ալմա
գամարաաընտա , էքսէրիլէթ թա-
րաֆրնտան բազար էրթէսի կիւ-
նիւ (եանի տիւն) պիր պէյանա-
նամէ թագաթիմ օլունաճագ տըր :

Իշ պու պէյաննամէտէ , տէվ-
լէթին թիւրքիա մէսէլէսի հագ-
գընտա իլթիլաղ էթտիլի բօլի-
թիգասընը թահսին իտիլտիքտէն
սօնրա , ահտնամէ միւնտէրիճա-
թընըն մուհաֆաղասը իլէ պէրա-
պէր , էհալիսինին ահվալինի սու-
րէթի հասէնէյէ իտիլալ իլթմէք
իւզրէ ինկիլթէրաաըն ինքա թէլէ-
սիրիլի թալէպ օլունմուշ տուր :

Բրէնս տը Պիւզմարգ վարչէնէ
աղիմէթ էթտի :

Բրէնս Գարաճօրճօլի տախի-
լի Սըրպիսթանտա իսթիլալ չը-
գարմագ նիլէթիստէ պուլուն-
տուղու անլալըլմը , վէ Պէլկրատ-
տա պիր հէյէճան հասըլ օլմուշ
տուր :

Կէլէն ճումաա իրթէսի կիւ-
նի , Թօրհանէ համալլարընտան
պիրիւնին , ինկիլիլ թէպաաըն-
տան պիր տէօքմէճիլի էօլիւմտէ-
րէճէսինէ գատար տէօլմիւլ օլ-
մասը լէվանթ չէրալալա պէրա-
պէր պաղը ինկիլիլլէր թաստիգ
իլթմէք իտաաաընտա իսկէր տէ ,
պու մատտէնին բէք զիւտտէ մու-
պալէղալը օլտուղունու ինկիլթէր-
րա սէֆարէթի թարաֆրնտան ,
միւճէրրէթ պապը զապլիլէյէ
պէեան իտիլէճէք տիր :

Ինկիլթէրա , Ֆրանսա վէ Ա-
մանեա սէֆիլիլլէրի տիւն Պապը
Ալիլէ կիտէրէք , զաթը սամիի ճէ-
նապը սատրաղամի իլէ միւլագաթ
էյէմիլլէր տիր :

Գօրէնսթօնտանա Բօլիլիլ կա-
ղէթասընը Պէլկրատաաքի մուլ-
պիրի թարաֆրնտան ալտըղ պիր
մալիւմաթէ նազարան , Սըրպիս-
թան մուհարէպէսի էվրօթաաա օլ-
տէրէճէ էհէմիլլէթ քէսպ էթմիւլ
քի , Ֆրանսա վէ ինկիլթէրա կա-
ղէթաճըլարը թարաֆրնտան 65
կաղէթա մուլպիրի պուլունմագ-
տէ իմիւ :

Սալթանաթը սէնիբէնին Լօնտ-
րա սէֆիլի տէվլէթլու Միւզրիս
բաշա հազրէթլէրի կէլէն բէնչ-
չէմպէ կիւնի ինկիլթէրա գրալի-
չասը թարաֆրնտան գապուլ օ-
լունարագ եէնի իլթիմատնամէլէ-
րինի թագաթիմ իլթմիւ տիր :

Շուրաբի տէվլէթ աղասընտան
վէ բէճալ տէվլէթի Ալիեէտէն
ֆէնան պէյ բազար կիւնի վէ-
ֆաթ իլթմիւ տիր :

Բուլմէլի թիմուր Եօլու սահի-
պի իմթիեաղի Պարոն Հիւշ Սօֆ-
եատա իքի երիւ եաթագլըգ պիր
խաթաթիւնէ թէրթիւլ վէ պուն-
լարա լաղըմ օլան էտէվաթը թէ-

տարիք իտեղեք, հիւքիւմէթի սէնիեհէեթ թէսլիմ էյլէմիշ տիր:

Պէշկրատտան թէշկրաֆնսամէ իլէ պէեան իտիլի քի, ճէնէրալ Յախ խասթէլէնմիշ վէ անըն եհ-րինէ ճէնէրալ Աւտիշ Սըրպիսթա-նըն իքինճի օրտու գօմանտանը թայեին օլմուշ տուր:

Երուանիսթանըն րէսմի կազէ-թասը, տէվլէթ թարաֆընտան սուրէթի րէսմիլէտէ օլարազ պէ-եան իտէր քի, միւսիւ Գօմօն-տուրօսուն Երուան գըրալընա, Աթինայէ ավտէթինէ տայիր թէ-լէկրաֆ քէշիտէսինէ վէ 4000⁴) աս-քէրին սիլազ ալթընա ալընմագ էմիր վէրիլմէսինէ տայիր շուեու պուլան հավատիսին ասլ ու էսա-սը եօգ տուր:

Բոււմ միլլէթի թարաֆընտան բաթրիգլանէլէրի հիմմէթի իլէ իյանէի հարպիլէ իշուն թօրլանը-լան 1000 ատէտ լիրա տիւնքի կիւն բաթրիգլանէլէրի մէզքիւր գարու քէհհեասը վասթթասը իլէ իյանէ գօմիսիօնունա կէօնտէրիւ-միշ տիր:

Պապը Ալիտէն պուլտան չէնտ կիւն էվվէլ, օրտու գօմանտան-լարընա իրսալ օլունան թալիմա-թը թէշկրաֆիլէ իւզէրինէ, բէք չօգ պաշը պօղուգլար իսթինթագ օլունարագ բրանկա պէնտ հապս իտիլմիշ վէ պուլարտան 7-8 քի-չի տէ ալէնի սուրէթտէ ասըլմըշ տըր:

Չէրքէսլէր պիլէ կէմ ալմագ թագըլմընտան իքէն Պուկար քէօյ-լէրին եաղմա իթտիլլէրի սըրա-տէ չալտըգլարը էշեանըն հէման քեաֆիէսի հիւքիւմէթի սէնիլէ-յէ թէսլիմ իթմիլլէր տիր:

Տիւն կիճէ սաաթ իքի գա-րարլարընտա ճիպալի գաբուսու խարիճինտէ պիր խանէտէն զու-հուրա կէլէն աթէշ էթրաֆընա սիրայէթ էթմէքսիլին պասուր-ըլմըշ տըր:

Սապահ կաղէթասը տէր քի, էյալէթի Գավգասիլէ իթիլա-լինին սահիլիլինէ տայիր, տիւն-քի կիւն րէսմի պիր մահալէ թէ-լէկրաֆնամէ վիրուտ էթմիշ տիր:

ԲԷՍՄԻ
Վիտին յուլիս 30

Սըրպիլար հէր թարաֆտան տէֆ օլունարագ Ալէքսիսագա սօղըու ֆիրար էտէեօրլար, ա-սաքիլի շահանէ իւշ գօլ իւզէրի-նէ միւնգասամ օլարագ, Սըրպ-լըլէրի թաագիպէն տիւնքի կիւն Սըրպիլմանէ տուլու իթմիլլէր տիր, Օսման բաշա ֆըրդասը հա-րաքեաթ թարիլիեհէեթ պաշլատը:

Թոււնա վիլաեթի ճէլիլէսի վալի-սի տէվլէթլու բաշա հազրէթլէրի կէշէնտէ Պիսթանտէ ասաքիլի շահանէ թարաֆընտան զապթ օ-լունան իզլօր շէհրինէ միւթէ-վէճիհէն վիտինէ մուվասըլէթ իթտի:

Բարիստէ նէշը օլունան լի-պէնթէ կազէթասընըն 23 յուլիս թարիլար Նիւսիէսինտէ Սըրպիս-թան վէ Գարատաղ մուհարէպէ-սինէ տաիր Պէշկրատտա մուխալի-րի թարաֆընտան վէ մէհալի սա-յիրէտէն ալմըշ օլտուղու մաա-լիւմաթ եէք տիլէրինէ մուվաֆ-ֆագ կէլտիլի ճիհէթլէ, պուլն-լարտան պիր խիւլասա ալարագ տէրճ իթմիշ օլտուղու հավատի-սին մուհիմ գըլթալարընը թէր-ճիւմէթէն աթի իւզ զիքը պէեան իտէրիլ:

Սըրպիլարըն իքի տէֆա պէօ-յիւք մուհարէպէտէ, ասաքիլի Օսմանիեթ թարաֆընտան կէրույէ սիւրիւլտիլի, վէ Տրինաեա գա-տար գօվուլտուղու սահիհ տիր:

Սըրպիլարըն մուհարէպէ էս-նասընտա պիր թագըմ թէլէֆաթ վէրաիքլէրինտէն պաշգա, գօ-վուլտուգլարը սըրատէ Տրինա նէհրի իւզէրինտէն կէշմէք իշուն էվվէլէն եաղըլմըշ օլան 2 գըլթա քէօբըլիլէրին միւհէքէմ օլմատը-ղընտան օլ կիճէ զուհուրա կէլէն ֆուրթուլնա վէ եաղմուր սէլլէ-րինտէն սէօքիլիւլալ տագըլմըշ օլտուղու հալտէ, օրատա սըգը-չարագ պիր թագըմ ասքէր տէ չաեա տօլմուշ տուր:

Սըրպիլման օրտուսու իւմի-տինի գաթ էթմիշ տէրէճէլէրտէ, վէ ասաքիլի միւնթաղամէ տա-խիլինտէ, ասքէրիլիք սատագաթը իլալ եիւզիւ թուլթմուշ տուր:

Չայշար մուհարէպէսինտէ ճէ-նէրալ լէխեանին օրտուսունտա պուլունան թէքմիլ պիր թապուր սիւհալարընը թէրք իլէ ֆիրար էթմիլլէր: Վէ իշպու ույկու-սուղըլու ճօնիւ ալընմագ իշին բրէնա Միլան ֆիրար իտէն աս-քէրի տիվանը հարպէ չէքէրէք, պուլարտան ալթմըշ նէֆէր գուր-չունա թուլթուլմուշ տուր:

Իշթէ պուլտան անլաշըլըր քի, Սըրպիլման ասքէրի զօր զօրունա մուհարէպէյէ կիտէյօր:

Մուհարէպէի հազրէտէ ա-սաքիլի շահանէին թէվֆիլ վէ շէնաաթի վէ պուլունան ան էվվէլ թէսքին օլմատը իշուն Պալաթտա Եահուտի միլլէթինին իպատէթ-կեահընտա կէշէն կիւն մալսու-սէն տիւա օգուլմուշ, վէ տիւա-տան սօնկրա իշպու մուհարէպէ-յէ կէօնիլլիւ ասկէր եաղըլմագ իւզրէ, խախամ պաշը հազրէթ-լէրի թարաֆընտան էհալիլ թէշ-

վիլ կտէճէք նուլթալար իրատ օ-լունմուշ տուր:

Մաթպուլաթ իտարէյի պէհի-եհսի մուտիլի աթուֆէթլու Պը-լագ պէյ հազրէթլէրինին մատա-մասը, օրտուկեահտէ պաղը եա-րալանմըշ օլան ասաքիլի շահա-նէնին ան էվվէլ քէսպի շիֆա էթմէլէրի զըմընտա, քէնտիլէ-րինին թաշթըր իյապէթլէրինտէ օլարագ պէօյիւք Ատատա պիր ի-եանէ գօմիլթէսի թէշքիլ էթմիլ-լէր վէ պու վէսիլլէի հասէնէ իլէ բէք չօգ գատընլար զիքը օլու-նան իյանէի խայրիլէ տէֆթէրինէ եաղըլմըշլար տըր:

Երուան կազէթալարընտան պաղըսընըն պէյեանընա կէօրէ, տէվլէթի Ալիլէ պաղը շիւպհէլէ-րէ մէպնի, Երուան հուտուտինէ պիր թագըմ չէրքէսլէր կէօնտէ-րէճէյի ճիհէթլէ, հիւքիւմէթի մէքըլիւրէ թարաֆընտան Տէրասա-տէթտէքի սէֆիլի մարիֆէթի ի-լէ Պապը Ալիլէ սիւալ օլունմուշ, վէ տէվլէթի Ալիլէնին պու մի-սիլլու պիր էմիր ու թաալիմաթ վէրմիշ օլմատըլընըն ճէվապը տիւզ օլունմուշ իմիշ:

Հօնկ Գօնկ Բրէս կազէթասը-նըն բիվայէթինէ կէօրէ, Բէքին տէ սիքքէ տարալ օլունմագ իւզ-րէ, Չին իմքէրաթօրլու թա-րաֆընտան վաշինկթընա պիր գաշ մէմուր սէվգ օլունմուշ տուր:

Պուլար, մէսքիւքեաթ տար-պը ուսուլինի թահսիլ իթտիլ-տէն սօնկրա, իճապ իտէն մաքի-նալարը ալըպ, Բէքինտէ պիր զարպիտանէ քիւլատ իտիլէճէք տիր:

Թ Է Վ Ճ Ի Հ Թ

Տիվանը մուհարէպաթ աղա-լըլը էսհամ մուհարէպէճիսի սա-պըգ սաատէթլու րիզա պէյ է-ֆէնտիլէ,

Տիվանը մուհարէպաթ աղալը-ղը խիւտապէնտիկեար վիլայէթի տէֆթէրտարը էսպագ սաատէթ-լու Սալիհ էֆէնտիլէ թէվճիհ պուլըրուլմուշ տուր:

Ի Լ Ա Ն

ԿԱՐԱՊԵՏ ԷՖ. ՓԷՇՏԻՄԱԼՃԵԱՆ
Շուկան Մէրճանը Գլարա-ա-զասը խանի վերնայարկը թիւ 17 սենեակը շարաթը երեք օր այ-սինքն՝ Գ. Ե. Շ. պիտի դասա-խօսէ Տաճկերէն, Արապերէն և Պարսկերէն լեզուները:

Փափաքողը որոշեալ օրերը նոյն սենեակն երթալով կրնան գտնել յիշեալ էֆէնտին, որ ներ-կայ կը գանուի առաւօտէն մինչև երեկոյեան ժամը տասն:

ՄՈՒՀԻՄ ՕԳՈՒՆԱՃԱԳ ԻԼԱՆ
ՏՕԳԹՕՐԼԱՐԱ ԷՃԱՃԸԼԱՐԱ
Վ Է ՈՒՄՈՒՄԸ

Էճագ վէ էճագա տայիր օլանյա-րըն քէղա մատէն սուլարը վէ ճինս ճինս պանիօ թուղարը վէ էվթօբա-նըն ճէմի հազըր էճագլէրին, իւճըլը վէ սաֆի օլարագ Պօրտօ շարապարը վէ Կամընեա Գօնաքլարըն վէ սայիլը պուլնա տայիր մաթահէլին թագէսի վէ խալիսի Պահճէ գաբուսունտա ֆու-րուն վէ գարաղօլխանէնին քարշը-սընտա թիւճճարտան Մ. Վ. Գասապ-եանըն մաղաղասընտա սաթըլմագտա օլտուղու պէյան օլունուր:

Հալիս Սուլթաթ տը քիլին

ՍՍՐԻԱՖԻՅԻ
ԷՍՇՍՓ ՓԻՆՈՓԸ

Կալաթա 21) Յուլիս	
Յ 0/0 Էսհամը ումուլիլ	
Տիւն աղշամ	42-24
Պու սապահ	42-23
Սաաթ 4 տէ	42-49
Բուճէլի թիմուր եսլու ֆր.	36-
1863 իսթիգրաշը	66-
1865 »	70-
1869 »	58-
1872 »	-
1873 »	56-
Թրամիլայ	4 -
Բքքր	-
Հաղինէ թահվիլի	20-
Պանգ օթթօման	-
Գրէտի ժէնէրալ	-
Պանդ սը գօնսթանդնօրը	3 -
Գրէտի օթթօման	2 -
Լօրիուլ	66-

ԳԵՄՊԻՍ
Լօնտրա -
Բարիս -
Վիէննա -

ԻԽԹԱՐ

Մէճմապը Հավատիս, բազար վէ եօրթու կիւնլէրինտէն մաա-տէ հէր կիւն սաաթ տէօրթ պու-չուգտա նէշը օլունուր, պիր նիւա-խէսինին ֆիլյաթը 30 վարա տըր:

Ապօնէ պէտէլի սէնէվի բէշի-նէն պիր լիւրա վէ ալթը ալըլը իւշ ատէտ սիմ մէճիտիլէ տիր:

Իմգասըլ մէքթուպ գապուլ օլունմագ, վէ իրող օլունմագ միւմըլ մէքթուպլէր, Միւլէլիֆին իսմինէ կէօնտէրիլմէսի րէճա օ-լունուր:

Իլանաթըն պէհէր սաթըրը ֆիլյաթը պիր տէֆա իշուն 2 զու-րուշ տուր, վէ պիր տէֆատան զիեատէ օլմագ իճապ էթտիլի սուրէթտէ, զիյատէճէ էհվէն օ-լապիլիլ:

Կազէթանըն ճիւմինէ վաղ օ-լունմագ իլանաթ իշուն սաա-ղաճա բազարըլը օլունուր:

Մէարիֆ վէ մէնաֆիլի միլլէյէ-յէ այիտ իլանաթ մէճմանէն նէշը իտիլիլ:

ԻԼԱՆԱԹ

ՏՕԳԹԼՕՐ Մ. ՄԱՐԳԻ

Ինչպէս մէջքէ պի թըպպիւնսն-
տէն օն պէշ անէն մուգատեմ տիպ-
լօմասընը ախդ իլէմիշ վէ պունճա սէ-
նէլէրտէն պէրու էպրօքատա քէսպի
չէօրէթ իլէմիշ օռւպ, պու տէֆա
Տէրսաաաթէթէ կէլէրէք Պէշիլիմաշ Բա-
շի մահալէսիտէ իզամէթ իթմէքտէ
օլուպ վէ մահալ մէզքիւր ճառտէսի
թըմմիլայ ըթմաթիօու իթթիսալիսալէ-
քի էնգալսանէլի Օսմանիլէտէ ալըքնա
պիր մէվզըր օլուպ, բաղար կիւնլէ-
րիստէն մատէ հէր կիւն սաաթ իւշ-
տէն պէշէ գատար թէշրիֆ իտէն խա-
թէլէրէ մէճանէն պազաճազ արը,
վէ սալիր վազիթլէրտէ աալիս վիզի-
թա իլէ քէնտի խանէսիլնէ գապուլ ի-
տէճէք տիր:

Միւսայիլիլէր տօգթէօր Մարքիլիս
էպէլիլ վէ ճէրաշըգ ֆիլիլէրիտէ տա-
լի մահալէթի ֆէվը էլ ատէսի օլուպ,
էսքիւլէ րահիմ ուֆուէթի վէ ֆրէն-
կի իլէթիլի աալա ճիսա էէթրիմէքսի-
լիս վէ աալա բէրիլիլ թուլմալըպ խա-
թիճանէն պիր նէվի մուալիճէ իլէ վէ
պէլ սօվուդուղուհու տալիս քէնտի
նէվիճաա քէրտէսի օլան պիր նէվի ա-
լէաթ իլէ բէրիլիլ պէշ օն կիւն դար-
Ֆրնտա տէֆ իտէճէլիլի վէ սըրաճա
իլէթիլի վէ սըթմա վէ կէօզ վէ գու-
լադ խաաթալըգլըրը, գուրու վէ
գանլը պատուր իլլէթիլի, միտէ ու-
ֆուէթի վէ վիճուտտէ պուլունան
աալըլէրի վէ սալիր ումուլ խաթալըգ-
լալը ալ վազըթ գարֆընտա տէֆ ի-
տէճէլիլի րազպէթլու աալիլէ իլան
իտէր:

Իւսկիւտար Պաղար պաշը ճառ-
տէսիտէ, պիր թարաֆընտա Հարէնց
Յակըր էֆէնտիլիս, վէ տիկէր թա-
րաֆընտա Ունճան Մկրաիլ էֆէնտի-
նիս խանէլէրի օլտուղու հալտէ, էէ-
տի արշըն էիւզ վէ ալթմըշ արշըն տէ-
րիլիլէրտէ պիւնաղլը նէգարէթլի վէ ի-
չիստէ սուլու իչիլիլ տէրէճէտէ թաթ-
լը գուլուսու, վէ ուֆադ պիր քէօշ-
կիւ օլտուղուտան, կայէթ էնվէն ֆի-
լաթէ ոաթլըգ պիր արսա օլուպ,
ճանթէսիտէ Յոմիանէն էֆէնտիլէ,
նէ եալսուտ չուհաճը խան սօգաղընտա
սաաթըր Ռուքէն էֆէնտի ֆաթաղեա-
վա միւրաճաաթ իթմէլէրի:

ՅԻՍՈՒՍԻ
ՎԵՐՁԻՆ ՇԱՐԱԹ
ԽԱՆԻ ՄԱՌ
ԵՒ
ԿՈՐՈՒՍԵԼՈՑ ՅԻՄԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՀՈԳԵԳՐԵՑ
ԽՐԻՄԵԱՆ ՀԱՅՐԻԿ
Ս. Ղ. վէ Եկաղիմէան քիթապ-
լանէսիտէ Եէնիճամիտէ Չիլիկիլիլէր
ճառտէսիտէ Ցնուէրօլու թիւքնա-
տա, 1 ֆրանգ ֆիլ իլէ սաթլըմադտա
տըր:

Մահմուտ բաշա պաշընտա Պէզի
սօգաղընտա դըյմաճըլար գարչընտա
Ցնուէրօլու ֆիթօլուաֆիսանէտէ, ալ-
թը տտէա իէսմ բէք ալէա վէ կայէթ
տըգպաթլը սուրէթտէ օլարապ 15 դը-
րաշա թանգիլ օլուտուր:

ՍԱՆԳՈՒԻՏ
ԳՅՈՑԻ ԵՒ ԿՈՐՈՒ ՀՅՐ ՍԱՆՏՐԿՈՑ
ՀԱՅՈՑ ԹԱԳԱՒՈՐԻ ԱՐՇԱԿՈՒՆԻՈՑ
ՎԱՅԱՆՆ
Հ.Մ.

ՉԵՐՈՒՆԻՍ ԳԱՐԲԻԼ ՊԱՏԿԱՆԵԱՆ
Աշխարհաբառ ոտանաւոր գրուած
չորս վարագորտ բաժանեալ:
Կը վաճառի Կ. Պօլիս, Ս. Ղ. Եւ
Նազմաճեան գրատունը, Եէնի ճամբ
փողոց, թիւ 8. գին 75 սանթիլմ:
Այս առթիւ կը ծանուցուի նաեւ թէ
հեղինակիս ՍԱՆԳՈՒԻՏ ԴՇՈՑԻ ԵՒ
ՊԱՏԱՐԱՆԻ անուանետրակին գինը 1
ֆրանքի եղած է:

ՊԱՐՈՅՐ
ԿԱՄ
ԱՌՈՒՍՆ ՆԻՆՈՒԷԻ
ԳՐԵԱՑ
ԾԵՐՈՒՆԻՍ ԳԱՐԲԻԼ ՊԱՏԿԱՆԵԱՆ
Տպագրութիւն Տեղեւան

Հռչակաւոր հեղինակին հաստեղ-
ծութեանց մէկ մասն է, իբրեւ շա-
րունակութիւն ԱՆՈՒՇԱՆԱՆՆ Եւ
ՊԱՐԵՑԻ, գրարաւ Եւ ընտիր ոճով
գիւցաղներգութիւն մի է, գոր կու-
ղեքճէ Վ.Ե. Գէորգ Գ. Կաթողիկոսին
անուան: 72 երեսէ կը բաղկանայ
ՊԱՐՈՅՐ, մաքուր ապագրութեամբ,
յորում յառաջանութիւն մը՝ Եւ հե-
ղինակին երկու նամակները կան ի
ցնծութիւն վերագարծի Ապաուլա-
եան Մեծ. Եղարց գրուած, Եւ նո-
ցունց մէկ նամակ առ Հ. Պատկանեան
Կը ծախուի Եէնի ճամբ փողոց Ձի-
լիկիլիլէր ճառտէսի թիւ 8 Ս. Ղ. Եւ
Նազմաճեան գրատունը:
Գինն է 1 ֆրանք:

ԲԻԱՆԳՈ ՌԷ ԱԳՅԸ ԲՁՅԻՎԱԾ
ՎԷ
ՊԻՐ ՍԵՐՎԷԹ

Ձիւնիկեան քիթապլանէսիտէ,
քէօրիւ պաշը պարապարտաւ, Պէ-
յօղու Աղաճամի ճառտէսիտէ Կիւլէր-
եան Ստեփան աղանը 183 նուաշը-
լու թիւթիւնճիւ թիւքնալընտա, վէ
կազէթա սաթալընտ նէգարնտէ պու-
լունտուր: Յիլ 2 դուրուշ:

ՎԷԳԱՅԵԹԻ ՂԱՐԻՊԷԹԻ
ԲԱՐԻՍ
ՄԻԷԼԼԻՑ
Բօնաօն Տիւ Թերալլ
ՄԻԹԼԻՐԻՄ
Ցովանճեա Թօլալեան
ԳՐԵԱՆ 1

Սաթլըր Սթամպուլու քեաֆֆէի
Էրմէնի քիթապըլընտա, վէ Պէ-
յօղուտա դազէթա սաթան Էրմէնի
թիւթիւնճիւ տիւքնալընտա:
Յիլ պիր գըթաթ 5 դուրուշ:

ԲԱՐԻՉ
ՊԱՐԱԳՐԱՆԵԼԵՐԻ
Յովանէն էֆէնտի Թօլալեանը
կիւղէլէթ թէքնիմէ իլէթիլի Էրմէնի
հրուֆաթ իլէ Թիւքնէ իսան վէ րէ-
օրմէրէ միւղէլիլիլիլապ քիթապ 544
տէֆէթէն իզգաթիլ տիր:

Սաթլըր հէր Էրմէնի քիթապը-
լարտա վէ Պէյօղու Աղաճամի սօգա-
ղընտա նուաշը 183 թիւթիւնճիւ Կիւ-
լէրեան Ստեփան աղանը տիւքնալըն-
տա, վէ Թազօրմտէ նուաշը 39 թիւ-
թիւնճիւ Նիկողոս աղանը տիւքնա-
լընտա:
Յիլ 3 սիմ մէճիտիլէ:

ՆԻՍԱ. ԹԱՅՅԷՄԻՆԻՆ
ՄԻՋԻԼԷԼ ԷՄՐԱՐԷ
ՎԷ
ՆԱՍԻՀԱԹ ՃԸՍԸ
Պաշա քիթապ գարչալընտ վէ գըգ-
լարըն ճիւ պիր ալիպուտի իտէճէթ-
իլի սիւալիլիլէ ճիւվապ վիթիլիլիլ տիր

ՄԵՐՃԱՆ ՀԱՐՉԵՐՆԱ ՍՐԱԿԵԱՆ
ՔԻԹԱՎԸ ՊԱՂԱՍԱՐ ԱՂԱՆԸ, ՎԷ
ՊԵՅՈՂՈՒՆԱՄ ԹԻՒԹԻՆՃԻՆ ԿԻՒԼԵՐԵԱՆ
Ստեփան աղանը վէ պիլիլիլէ քի-
թապը թիւքնալընտա Էարմ մէ-
ճիտիլէ ֆիլ իլէ սաթլըմա տա արը:

ՀԱՄԱՏՈՑ
ՀԱՅՈՑ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ
Ի ՊԵՏԱ ԴՊՐՈՑԱՆ
ՄԻԷԼԼԻՑ
Մ. Յ. ՉՈՒԼՖԵԱՆ
Իրիմի տեֆա բապ օլուսմուշ տուր

Սաթլըր Սուլթան համամ 14 նու-
աշըլու Չարդարեան ֆապիլապընտա
վէ հէր Էրմէնի քիթապըլարտա:
Յիլ 5 դուրուշ:

ՎԷՊ
ՀԱՃԻ ՍԱՑԷՐ
ԹԱԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ Ի ԳԱՂԱԿԵՐԷՆԷ

Արմաշու վաճառ օպարանէն Էրաժ
հեաթըրքալիկան Եւ ընտիր վիպասա-
նութիւն մի է:
Կը ծախուի Չազմազճըլար Էօգու-
շու Գաթաֆեան Եղարց գրատունը Եւ
բոլոր գրապաճառաց ըով:
Գին 15 դուրուշ:

ՄԱՆԿՏԻՔ
ՀԵՂԻՆԱԿ
ՇԱՆՅԼԷՕՐԻ

Ընտիր Եւ գողորիկ երկաթիւրու-
թիւն մի է այս մանկանց դաստիարա-
կութեան վրայ: Հեղինակը կը նկա-
րագրէ մանկանց ալ Եւ այլ հասակի
պահանջութեանը, խաղերը, հոգեբա-
նական հանգամանքն, անկէց խիտ
ուշիւմ դասեր, նուրբ դիտողութիւն-
ներ կը հանէ համառօտ, պարզ, այլ
իմաստալիլ ոճով, Եւ կը հրաւիրէ ծը-
նողը որ հին ճամբան թողուն Եւ ա-
ւելի բանաւոր Եւ օգտաւէտ ընթացք
մը բռնեն իրենց մանկանց կրթութեան
համար: Այսպիսի գործեր որչափ շա-
նան աղղիլ մէջ այնքան օգուտ կըր-
նան բերել, Եւ թարգմանիլն Մեծ.
Մ. Մահմուտեան, որ իլիլաաթիլ իւր
բրգեկին նուիրած է զայն, աւելի տի-

րան Եւ յարմար գործ մը չէր կրնար
ընտրել ոչ միայն իր հայրական դպրո-
վը յայտնելու՝ ալ Եւ որքան կան հը-
րահանգ մը տալու համար: Յօւսալի
է որ Մեծ. Թարգմանիլը այս խի
գործերու ստանալիլ յաղողութեան վը-
րայ քաջալերութիւն աւելի ընդարձակ
կրթական երկեր քիլոս հանելու: Այս
նախապաշտ մի է ըստ մեզ, հրապա-
րելի, հայ ընթերցողին ուշադրութիւ-
նը լրջագոյն գրուածոց դարձնելու
համար: Այսպիսի գիրք մը ամեն ծը-
նողաց ձեռքը մէյմէկ քրիսակ գտնուիլ
պէտք է:

Գինն է 2 ֆրանգ
Կը ծախուի Եէնիճամի փողոց Ձի-
լիկիլիլէր ճառտէսի թիւ 8 Ս. Ղ. Եւ
Նազմաճեան գրատունը:

ՀԱՄԱՏՈՑ ԸԴՆՆՈՐ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ
ՄԷՔԹԷՊԷԼԷՐԻ ՄԱԽՈՒՍ
Շարգ Էնայիլիլիլիլ բարիլիլիլ աթիլի
ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸԹԱ
Մ. ՄԱՄՈՐԵԱՆ ԹԵԼԷԼԻՃԻ

Իզմիրտէ Տէպէեան մաթապառնա-
տա թապ օլունուշ տուր:
Իշպու քիթապ Եէնիճամի ճիւվա-
րընտա Չիլիկիլիլէր ճառտէսիտէ 8
նուաշը իլէ մուրադգալ Ս. Ղ. վէ Նազ-
մաճեան քիթապլանէսիտէ սաթլը-
մադտա արը:
Յիլ 1 ֆրանգ 20 սանթիլմ:

ԿԵԱՆՔ
ՀԱՅ ՊԱՆԴԻՏՈՑ

ՏՕՐԻՆԵԱՑ
ՄԱՐՏԻՐՈՍ Կ. ԽԱՄԵՐԵԱՆ
Կը գանուի Ս. Ղ. Եւ Նազմաճեան
գրատունը, Եէնիճամի փողոց Ձիլի-
կիլիլէր ճառտէսի թիւ 8:
Գին 3 դանէկան:

ՅԱԿՈՒ ԷՅԼԵՏԻ ՆԱՂԸԱՆ
Այս վկայեալ փաստաբանը իւր գը-
րաւորակը փոխադրած է Պաղչէ գա-
բու Շէյխ Իսլամ խան վերնադարկ,
թիւ 5:
Նաղըեան էֆէնտի Տաճիկիլէն Եւ
Գաղղիլիլիլ լեզուաց ալ քաջ համու-
թիւն ունենալով, տարալոյս չուրճ
թէ դասական խնդրաց համար առ
ինքն դիմող բոլոր անձինքը գո՛ւ պի-
տի ընէ:

ՏՕԳԹՕՐ Կ. ԳԱՂԱՍՏԵԱՆ
Իւր բնակութիւնը Գաաթըկայէն
Կօզա ճառտէսի Հասան բաշա խանին
մօտ 17 թիւ տունը փոխադրած ըլա-
լով առաւօտ, երեկոյ Եւ դիւշերները
հոն պիտի դռնուի, Եւ ցորեկները
գարճեալ առաջուան պէս 5 էն միշտ
9 Սէքէթի խանի իւր սենեակը:

ՍԱՀԻԳԻ ԻՄԹԵԱՆ
Ծ. ԹՕԼԱՆԱՆ

ՄՈՒՏԻՐ ՎԷ ՄՈՒՀԱՐԻՐԻ ՎԱԶԷ ԿԱ
Ծ. Մ. ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ

ՄԱԳԱՍԸ ՅԱՐԹԻՐԻՆ ԳԱՐՈՆԱՆ
Փանճե Գաբու Սոսրաւն Համամ 5. 10